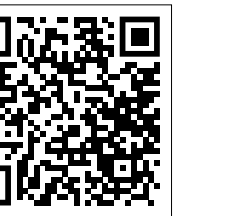
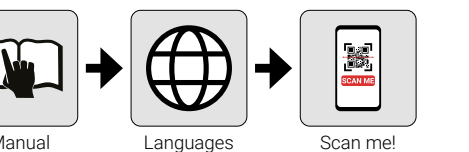


TELESTAR® TOP CAR 1



Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d'utilisation · Manuale d'uso · Manual de usuario
Handleiding · Příručka · Instrukcija obzugi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning · Návod na použitie
Manual do utilizador · Ρυθμιστικό για υποπρέβα · Navodila za uporabo · Upute za uporabu
Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend · Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



www.telestar.de/support/dl/

1. Sicherheitshinweise

Allgemein:

Lesen und beachten Sie diese Anleitung. Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern lassen.

Stromversorgung:

Nur den empfohlenen Adapter für den Zigarettenanzünder verwenden. Gerät vor Feuchtigkeit, Hitze (>50°C) und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Betrieb:

Sichere Befestigung im Fahrzeug gewährleisten. Vor Wasser, Feuchtigkeit und Hitzequellen fernhalten. Nicht abdecken, um Überhitzung zu vermeiden.

Funkverbindungen:

DAB+/UKW- und Bluetooth-Empfang können durch Hindernisse oder andere Geräte beeinträchtigt werden.

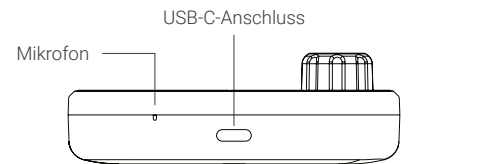
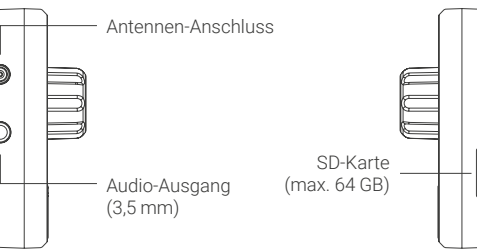
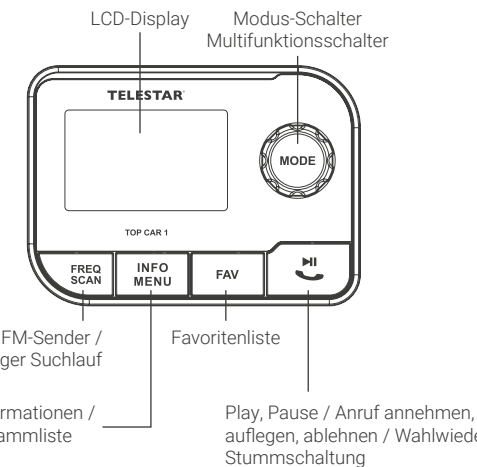
Reinigung & Wartung:

Vor Reinigung vom Strom trennen. Mit trockenem, weichem Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel oder Wasser verwenden. Reparaturen nur durch Fachpersonal.

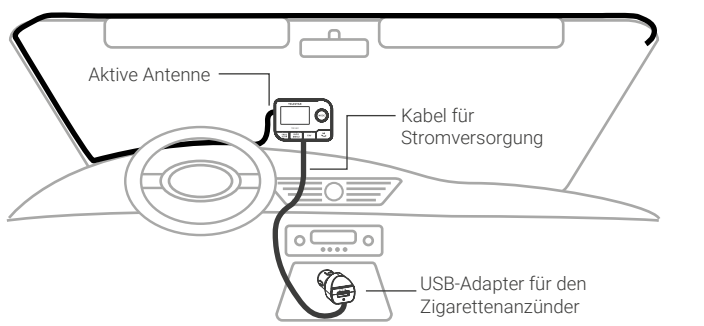
Entsorgung:

Nicht im Hausmüll entsorgen. Entsorgung nach örtlichen Vorschriften für Elektro-Altgeräte.

2. Bezeichnungen



3. Installation und Verbindung



Installation:

1. Befestigen Sie den TOP CAR 1 mit Hilfe der Saug-Halterung an der Windschutzscheibe oder auf einer glatten Oberfläche.
2. Verlegen Sie die mitgelieferte aktive Antenne -wie auf dem Bild gezeigt- entlang der Windschutzscheibe und befestigen Sie sie mit den selbstklebenden Kabelclips. Entfernen Sie die Klebeschutzhülle des Antennenverstärkers und der Folienantenne. Kleben Sie die Antenne dann an die vorgesehene Stelle der Scheibe. Luftblasen beseitigen Sie, indem sie diese mit leichtem Druck zum Rand hin herausstreichen. Die Antenne sollte senkrecht, am besten an der A-Säule entlang, und nicht waagrecht montiert werden. Befestigen Sie die DAB+-Antenne nicht über Heizdrähten von einer Frontscheibenheizung, an einer Stelle, an der die Sicht des Fahrers beeinträchtigt könnte oder an einem Ort, an dem es zu Störungen durch Metallbedampfung (Sonnenschutz) der Scheibe kommen kann. Dieser könnte sich nachteilig auf den Empfang auswirken.
3. Stecken Sie den USB-Adapter in die Zigarettenanzünderbuchse und verbinden Sie den TOP CAR 1 mit dem USB-Kabel um die Stromversorgung herzustellen.
4. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie kurz die PLAY/PAUSE-Taste. Halten Sie die PLAY/PAUSE-Taste lange gedrückt, um es auszuschalten.

Hinweis:

Beim Erstgebrauch sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB+-Sendern und speichert diese im Senderspeicher des Geräts, bis ein weiterer DAB- Sendersuchlauf durchgeführt wird. Während des Sendersuchlaufs zeigt ein Balken den Fortschritt des Suchlaufs an. Sollte der Sendersuchlauf nicht automatisch ausgeführt werden, drücken Sie die INFO/MENU-Taste lange und wählen Sie dann DAB-Suchlauf im Hauptmenü aus.

4. Betrieb

Verbindung mit dem Mobilgerät:

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgeräts, suchen Sie nach „TOP CAR 1“ und stellen Sie die Verbindung her.

Verbindung mit dem Autoradio:

Option 1 (AUX-Verbindung):
Falls Ihr Auto über einen AUX-Anschluss verfügt, verbinden Sie den DAB-Empfänger über das Audiokabel, indem Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker in den Aux-Out-Anschluss des Empfängers und das andere Ende in den Aux-Eingang des Autoradios stecken.

Hinweis: Sobald ein Stecker in der AUX-OUT-Buchse steckt, wird die Übertragung per UKW-Transmitter abgeschaltet.

Option 2 (FM-Transmitter):

1. Drücken Sie die FREQ/SCAN-Taste und drehen dann so lange den Drehknopf, bis Sie eine gewünschte, freie Frequenz gefunden haben.
2. Die Übertragungsfrequenz wird unten in der Mitte des Bildschirms als TX Frequenz (z.B. 107.0 Mhz) während der Einstellung, sowie auch ständig ganz oben rechts auf dem Display, angezeigt.
3. Der DAB+ Sendername wird per DLS-Information an das Autoradio übermittelt (falls vom Autoradio unterstützt)

Hinweis: „Freie Frequenz“ bedeutet, dass kein UKW-Sender und keine Störsignale auf der ausgewählten Frequenz übertragen werden.

Verbindung mit der Antenne

Stecken Sie den Antennenstecker in die Antennenbuchse.

Hinweis: Die Antenne nutzt eine Koaxial-Stromversorgung. Verwenden Sie keine andere Antenne, da dies die Stromversorgung beschädigen könnte.

4. Betrieb

DAB-Modus und Sendersuche:

1. Drücken Sie die MODUS-Taste, um in den DAB-Modus zu wechseln.
2. Halten Sie die FREQ/SCAN-Taste gedrückt, um automatisch nach verfügbaren Sendern zu suchen. Der Scanvorgang startet, und nach Abschluss wird der erste gefundene DAB-Sender abgespielt. Die Sender-Informationen im DAB+ Modus werden als Laufschrift während der Übertragung angezeigt. Während der Wiedergabe von DAB+ Radio zeigt das Display folgende Informationen an, sofern sie zur Verfügung stehen: Signalstärke, S/F Alternativfrequenz-Status (AF), Bluetooth-Verbindungsstatus, UKW-Transmitterfrequenz, Senderlistenplatz, Favoritenlistenplatz, Kanal, Sendername, Laufzeit (DLS)
3. Drehen Sie die MODE-Taste, um zwischen den Sendern zu wechseln.

4. Um die vollständige Senderliste anzuzeigen, drücken Sie kurz die INFO/MENU-Taste.
5. Drücken und halten Sie die INFO/MENU-Taste, um ins Hauptmenü zu gelangen.

Alternativfrequenz (AF)/Automatische Senderverfolgung
Ist diese Funktion aktiviert, wechselt automatisch die Empfangsfrequenz beim Verlassen des Empfangsbereiches eines Senders.

Alternativfrequenz ein-/ausschalten:

Drücken und halten Sie im „DAB-Modus“ die INFO/MENU-Taste, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit dem Drehregler „Automatische Senderverfolgung“ aus und bestätigen mit OK. Wählen Sie „Ja“ zum Einschalten oder „Nein“ zum Ausschalten und bestätigen abermals mit OK. Ein weißes „S/F“-Symbol erscheint oben in der Mitte des Displays. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Alternativfrequenz wieder auszuschalten. Das „S/F“-Symbol auf dem Display erlischt. Wenn die Farbe des „S/F“-Symbols wechselt und blinkt, bedeutet es, dass der DAB-Sender die Alternativfrequenzsuche unterstützt und das Gerät dies erkannt hat. Allerdings ist der Sender noch nicht umgeschaltet worden. Sobald auf die Frequenz einer anderen Region umgeschaltet wurde, erscheint das „S/F“-Symbol wieder in weiß.

Hinweis: Falls Sie häufig innerhalb eines Sendegebietes fahren, empfehlen wir Ihnen, die AF-Funktion auszuschalten. Ansonsten sucht das Gerät bei schwächerem Empfang automatisch nach einer Alternativfrequenz und unterbricht die aktuelle Übertragung.

Favoritensender speichern (max. 60 Favoriten):

1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus.
2. Halten Sie die FAV-Taste gedrückt.
3. Drehen Sie die MODE-Taste, um einen Speicherplatz auszuwählen (P1, P2, ...).
4. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
5. Die gespeicherten Favoritensender können über das Hauptmenü wieder gelöscht werden. Einzelne Sender können nicht gelöscht werden, aber Sie können diese jederzeit mit einem neuen Favoriten überschreiben.

Gespeicherte Sender aufrufen:

1. Drücken Sie die FAV-Taste und wählen Sie mit dem Drehregler den gewünschten Sender aus. Drücken Sie den Drehregler um die Auswahl zu bestätigen.

Lautstärkeregelung:

1. Halten Sie die MODE Taste gedrückt, bis der Lautstärkebalken angezeigt wird, dann können Sie durch drehen des Knopfes die Lautstärke verändern.

Bluetooth-Modus:

1. Koppeln Sie den TOP CAR 1 mit Ihrem Mobilgerät. Gehen Sie hierzu in die

Bluetooth-Einstellungen ihres Mobilgeräts, suchen Sie nach dem Namen „TOP CAR 1“ und tippen auf „Verbinden“. Sollte die Verbindung nicht automatisch hergestellt werden, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE.

Anrufe:

- Bei einem eingehenden Anruf einmal „PLAY/PAUSE“ drücken, um den Anruf anzunehmen.
- Zweimal PLAY/PAUSE drücken, um den Anruf abzulehnen.
- Zweimal PLAY/PAUSE drücken, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.

Musikwiedergabe über eine SD-Karte:

1. Stecken Sie eine Micro SD-Karte (max. 64 GB), mit den Kontakten nach vorn und oben zeigend, in den SD-Kartenschacht auf der rechten Unterseite ein. Das Gerät beginnt selbstständig die Titel abzuspielen.
2. Durch drücken der FAV-Taste können Sie zwischen verschiedenen Abspielmöglichkeiten wählen:
 - Endlos: Alle Lieder werden in Endlos-Schleife gespielt.
 - Zufällig: die Lieder werden zufällig wiedergegeben.
 - Einzelstück: das gewählte Lied wird in Endlos-Schleife gespielt.
3. Sie können zu einem späteren Zeitpunkt durch Drücken der MODE-Taste „SD Player“ auswählen. Der Adapter setzt die Wiedergabe an der Stelle fort, an der Sie zuletzt aufgehört haben (z. B. bei Hörbüchern). Drücken Sie zur Wiedergabe oder Unterbrechung (Pause).
4. Drehen Sie am Drehknopf, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen.

Hinweis: Der Menüpunkt „SD-Player“ kann nur bei eingesteckter Micro-SD-Karte ausgewählt werden. Die Micro-SD-Karte können Sie durch leichten Druck in Einschubrichtung wieder entnehmen.

Menüeinstellungen:

1. Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Drehen Sie die „MODE“-Taste zur Auswahl und drücken Sie „MODE“, um zu bestätigen.

Im Hauptmenü können folgende Einstellungen vorgenommen werden: DAB+ Suchlauf starten, die Menüsprache ändern, alle Favoritensender löschen, die automatische Senderverfolgung ein- oder ausschalten, TA MSG (Verkehrsmeldungen) ein- oder ausschalten, Bluetooth ein- oder ausschalten, die Tastenbeleuchtung ein- oder ausschalten, die Hintergrundbeleuchtung verändern, die Werkseinstellung wieder aufrufen und die Softwareversion anzeigen lassen.

USB-Geräte laden:

Der obere USB-Anschluss (1,0 A) am Doppel-USB-Ladeadapter ist für den TOP CAR 1 vorgesehen. Über den zweiten, unteren USB-Anschluss (2,1 A) können Sie andere Geräte, wie z. B. Ihr Mobiltelefon, laden.

5. Fehlerbehebung

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, falls es zu Problemen mit dem DAB-Empfang kommen sollte:

Unzureichender DAB-Empfang in bestimmten Gebieten

Da das DAB-Netzwerk noch nicht vollständig ausgebaut ist, insbesondere in ländlichen Gebieten, kann es dort zu Einschränkungen beim Empfang kommen. Testen Sie den TOP CAR 1-Empfänger daher zunächst in einem gut erschlossenen Gebiet. So können Sie sicherstellen, dass der Empfangsbereich die Ursache ist und nicht ein Defekt des Geräts. Bitte senden Sie das Gerät nur dann zur Reparatur ein, wenn auch in einem gut ausgebauten Gebiet Empfangsprobleme bestehen.

Verwendung ungeeigneter USB-Adapter

Für den bestmöglichen Empfang verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel sowie die passende USB-Stromversorgung. Handelsübliche USB-Adapter ohne Störungsunterdrückung sind nicht geeignet und können den DAB-Empfang erheblich beeinträchtigen. Die originalen Zubehörteile wurden speziell für den Betrieb des TOP CAR 1-Empfängers entwickelt.

Fehlerhafte Montage der DAB-Antenne oder Störungen durch andere Geräte

Überprüfen Sie außerdem, ob die DAB-Antenne genau nach der beiliegenden Montageanleitung installiert wurde und korrekt geerdet ist. Eine fehlerhafte Montage oder unzureichende Erdung kann den Empfang ebenfalls negativ beeinflussen. Beachten Sie zudem, dass andere elektronische Geräte ohne Störungsunterdrückung, wie beispielsweise günstige Dashcams, insbesondere im Fahrzeuginneren Störungen verursachen können.

6. Lieferumfang

- 1x TELESTAR TOP CAR 1
- 1x Audio-Kabel (3,5 mm Klinke)
- 1x USB-Ladeadapter für Zigarettenanzünder (2-fach)
- 1x Aktive Antenne (SMB-Anschluss) mit 8 selbstklebenden Kabelclips
- 1x Saug-Halterung mit drehbarem Kugelgelenk für die Windschutzscheibe
- 1x Bedienungsanleitung

7. Technische Daten

- Radio: Digital DAB/DAB+
- DAB-Bereich: Band III 174-240 MHz
- FM-Übertragungsbereich: 87,5-108,0 MHz
- Display: 2,3-Zoll-LCD-Bildschirm
- Bluetooth-Version: 5.0
- Bluetooth-Bereich: 2.4G - 2.48G
- Micro-SD-Karte (<64 GB)
- Musikformat: MP3/WMA
- Antenne: Aktive Antenne
- Audioausgang: 3,5-mm Audiobuchse
- Stromversorgung: 12-24 V
- Ladeausgang (USB-Adapter): 5 V, 3.1 A

8. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Firma Telestar GmbH, dass sich folgendes Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der RoHS Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863/EU, der RE Richtlinie 2014/53/EU sowie der REACH 1907/2006 befindet: TELESTAR TOP CAR 1 (Art-Nr. 5100001)
Die Konformitätserklärung zu diesen Produkten liegt der Firma vor: TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Homepage downloaden: <https://www.telestar.de/support/dl/>

9. Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Irrtümer, Druckfehler oder fehlerhafte Angaben. Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten. Die Nutzung erfolgt auf eigene Verantwortung.

Version 1.2 (06/2026)
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200 Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de